

The aim of this thesis is to translate the text *Queer Fiction – The Ambiguous Emergence of a Genre* and make a commentary. The commentary is divided into four parts. The first one is an analysis of the source text, it is followed by a description of the method of translation I used. The third part treats the main problems I faced while translating, including their solution and their explanations. In the final part, I analyse shifts between the original and translated texts.